

**Sands Resorts Buffet Pass Campaign 2017 Terms and Conditions**  
**澳门金沙度假区自助餐通行券微信活动 2017 条款及细则**

1. Venetian Macao Limited (VML) is the host of ‘Sands Resort Buffet Pass Campaign’ (the “Campaign”).  
金沙度假村自助餐通行券微信活动(“活动”)由威尼斯人澳门股份有限公司主办。
2. This Campaign will be held from 01 April 2016 to 28 Feb 2018.  
本次活动日期由2016年4月1日至2018年02月28日。
3. To participate, all Participants (“Participants”) must follow Sands Resorts Macao official WeChat account. Venetian Macao Limited reserves the right to identify each participant according to the qualified personal WeChat account.  
本次活动的每位参与者, 必须微信关注澳门金沙度假区微信公众号方可参加本次活动。 威尼斯人澳门股份有限公司有权核对每位参与者的个人微信帐户的有效性。
4. Method of participation:  
本次活动的参加方法内容如下:

Each participant must complete below steps in order to be entitled into the Campaign:  
每位参与者, 必须首先完成以下步骤才能获得参加活动的允许资格:

- a.) Participants must follow Sands Resorts WeChat account and agree Sands Resorts WeChat to collect and process their related data / information while participating the Campaign.  
本次微信活动的每位参与者, 必须关注澳门金沙度假区微信公众号, 并授权澳门金沙度假区微信公众号获取相关的个人信息。
- b.) Participant will download the Buffet Pass card pack on his/her WeChat  
参与者必须在微信下载自助餐通行券的卡券。
- c.) Participant will make a room booking on any of Sands Resorts official websites using the 12 digit unique card pack code. Successful room booking will automatically activate the card pack (entitles them the access to purchase the buffet pass). Official websites include: venetianmacao.com, sandscotaicentral.com, sandsmacao.com, sandsresortsmacao.com, parisianmacao.com  
参与者将登陆任何金沙度假区官方网站使用自助餐通行券 12 位卡券号完成任何酒店房间预订, 成功预订后此自助餐通行卡券将被自动激活。官方网站包括: venetianmacao.com, sandscotaicentral.com, sandsmacao.com, sandsresortsmacao.com, parisianmacao.com.
- d.) Once card pack is activated, the participant is eligible to purchase the Buffet Pass from specified Concierge desks using the 12 digit card pack code. Once purchase is complete, the buffet pass is activated to be used to access participating buffets.  
当卡券已激活, 参与者就可以用特殊 12 位数的卡券号在活动指定礼宾部购买自助餐券。成功购买的通行券即可用于参与本次活动的任何自助餐厅通行。
- e.) For each room booking, the participant can purchase up to 2 buffet passes for adults and 2 for child (Age 6-12), the participant can check in for the entire party at the restaurant.  
每一个客房预定, 参与者最多可以购买 2 个成人还有 2 个儿童 (6-12 岁) 自助餐通行券。若购买多人自助餐通行券, 通行将在参与者本人微信账户进行。

**Sands Resorts Buffet Pass Campaign 2017 Terms and Conditions**  
**澳门金沙度假区自助餐通行券微信活动 2017 条款及细则**

Participants will participate in the campaign based on below:

Action	# of Buffet Pass one can purchase	Prices for Buffet Pass
Direct room booking at any Sands Resorts	2X Adult 2X Child	Adult: MOP 588+ 10% service charge Child: MOP 298+ 10% service charge

每位参与者将根据以下方式参与活动:

条件	最多可以购买自助餐通行券次数	自助餐通行券价格
在金沙度假区酒店官网预定房间	2X 成人 2X 儿童	成人: 588+ 10% 服务费 儿童: 298+ 10% 服务费

- f.) At the restaurant, the participant just simply show the same Buffet pass card pack, the restaurant staff will perform a redemption for the access using the 12 digit card pack code, and the access will be deducted from the participant card pack.  
 参与者将给餐厅工作人员出示微信账户自助餐通行券，工作人员将兑换此次通行（剩余通行次数将在参与者卡券详情内显示）。

5. Offer Details:

优惠内容如下：

- a) With each paid buffet pass, the participant can access up to 4 buffets within 24 hours, starting from the check-in time of the first restaurant. Participant can choose whichever 4 buffets for the 4 accesses; can even be same restaurant 4 accesses.  
 购买了自助餐通行券后，参与者可以在 24 小时内享用最多 4 次自助餐通行，从第一个餐厅通行开始计时。参与者可选择任意 4 家不同自助餐厅通行，或任意 1 家自助餐厅 4 次通行也可。
- b) Buffet access is subject to opening hours and availability. Seating will be allocated on a first come first serve basis.  
 自助餐厅通行视情况和开放时间而定。餐厅会按先到先得领座。
- c) Black-out dates apply: 15-20/02/2018.  
 此优惠不适用日期：2018 年 02 月 15 至 20 日。

Participating Buffets:

Buffets	Location	Availability
888 Buffet	Sands Macao	B, L, D
Bambu	Venetian Macao	L, D
Golden Peacock	Venetian Macao	L
Thomas & The Little Big Club All Stars	Sands Cotai Central	B
Feast	Sands Cotai Central	B, L, D
Grand Orbit	Sands Cotai Central	B, L, D

**Sands Resorts Buffet Pass Campaign 2017 Terms and Conditions**  
**澳门金沙度假区自助餐通行券微信活动 2017 条款及细则**

Xin	Sands Cotai Central	L, D
Le Buffet	Parisian Macao	B, L, D

B= Breakfast, L= Lunch, D= Dinner

参与自助餐厅:

自助餐厅	地点	可以选用
888 自助餐	澳门金沙	早餐, 午餐, 晚餐
枫竹自助餐	澳门威尼斯人	午餐, 晚餐
皇雀印度餐厅	澳门威尼斯人	午餐
THOMAS & THE LITTLE BIG CLUB 群星嘉年华	澳门金沙城中心	早餐
盛宴	澳门金沙城中心	早餐, 午餐, 晚餐
奥旋自助餐	澳门金沙城中心	早餐, 午餐, 晚餐
鲜	澳门金沙城中心	午餐, 晚餐
巴黎人自助餐	澳门巴黎人	早餐, 午餐, 晚餐

**6. Offer Redemption:**

优惠兑换:

- a.) Each card pack voucher can only be activated once per room booking, and used once per purchase. If wish to purchase additional, participant needs to re- download a card pack and activate through an additional room booking.  
 每张卡券只限使用一次, 每个房间预订只可激活一张卡券, 每张所购买通行券通行次数使用完之后不能重新购买再次使用 (必须重新下载, 订房激活)。
- b.) All buffet pass are only valid based on below timeline, it shall be paid by cash or credit card only, and cannot be refunded or canceled.  
 参与者必须于优惠兑换期限内使用自助餐通行券。只能使用现金或银行卡购买, 所购买通行券不能退还或取消。
- c.) This offer cannot be used together with any other WeChat campaign / offer.  
 此次活动不能同时与其它微信活动使用。
- d.) Buffet pass cannot be shared or resell to others.  
 自助餐通行权不能转让/转卖于他人使用。
- e.) Participant must use real card pack under his/her WeChat account to purchase and redeem, photocopy or screenshot will not be accepted.  
 参与者必须使用其微信账号内有效卡券进行购买及通行, 复印件或截图无效。
- f.) Winner must provide real name, valid ID and contact information in order to redeem the offer, participants will need to redeem the offer according to following:  
 参与者必须提供真实姓名、有效联络电话、有效证件及号码等个人信息方可兑换优惠, 本次活动优惠换领流程如下:

Offer	Redemption Location	Purchase/Use Deadline
-------	---------------------	-----------------------

**Sands Resorts Buffet Pass Campaign 2017 Terms and Conditions**  
**澳门金沙度假区自助餐通行券微信活动 2017 条款及细则**

Sands Resorts Buffet Pass	The Venetian Main Lobby Concierge, Sands Macao Guest Services Counter, Conrad Macao Concierge, Holiday Inn Concierge, The Parisian Macao Concierge	Booking period ends on Feb. 27, 2018 Stay period ends on Feb 28, 2018. Redemption period ends on Feb. 28, 2018
---------------------------	--	--

奖品	兑换地点	购买及使用有效日期至
金沙度假区自助餐通行券	澳门威尼斯人大堂礼宾部, 澳门金沙酒店票务询问处, 澳门金沙城中心康莱德礼宾部, 澳门金沙城中心假日酒店礼宾部, 澳门巴黎人酒店礼宾部	预定日期到: 2018年02月27日。 入住日期到: 2018年02月28日。 兑换日期到 2018年2月28日。

7. By participating in this Campaign, you authorize Venetian Macao Limited (“VML”) to collect all personal data you provide us during your participation in this Campaign (including your name, email address, personal ID number (last 3 digits) and any data related with your participation in this event) (hereinafter the “Data”), for the purposes of the promotion and for direct marketing purposes (in respect of our news, promotions and other services), to improve database segmentation and customization of marketing offers, for market research around consumer preferences and to conduct statistical and satisfaction surveys. In addition, you also expressly authorize the VML to share and disclose, in confidentiality, your Data with Las Vegas Sands Corporation (“LVSC”) in the United States of America, Sands China Limited (“SCL”) in Hong Kong and Marina Bay Sands (“MBS”) in Singapore, any of its Affiliates (collectively “Sands”) and with any third party service providers of any Sands’ properties that has entered into a written agreement with Sands that is substantially similar to our privacy policy, for the above said purposes and so that you may be provided with more consistent and personalized experiences across Sands’ properties. You acknowledge that the transfers authorized may constitute an international transfer of personal data and that the different jurisdictions where VML, LVSC, SCL and MBS, affiliates and third party service providers are incorporated may have different data privacy laws and protections. You have the right to view your personal data, request additional information about its storage and processing require any necessary amendments, withdraw the consent herein or simply opt-out from receiving direct marketing materials from us, by either writing to us at Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macao or by emailing us at [privacy@sands.com.mo](mailto:privacy@sands.com.mo). Your personal data will be kept during your participation in this Campaign and for marketing purposes for the period of time that the sub-concession agreement that VML is a party to for the operation of games of fortune and chance in Macao is in force.

本次活动中所需提供的个人信息(包括姓名、地址、邮箱、电话号码以及其他相关信息等)视为本次抽奖活动及直订阅(新闻、推广及其他)所需,以改进数据库市场细分、制定个人化市场推广、开展顾客消费行为研究、进行统计性及满意度的调查。您的个人信息也有可能被转入我们的附属公司 或者第三方服务供货商(包括第三方市场推广公司)。 你有权查看您的个人信息、索取有关数据存储及处理的附加信息、要求任何必要的附件,并由此撤回您的许可。 您可以通过邮寄信函到澳门凼仔望德

**Sands Resorts Buffet Pass Campaign 2017 Terms and Conditions**  
**澳门金沙度假区自助餐通行券微信活动 2017 条款及细则**

圣母湾大马路澳门威尼斯人度假村酒店二层行政办公室或者通过发送邮件至 [privacy@sands.com.mo](mailto:privacy@sands.com.mo) 来退订我们的订阅。活动期间,您的个人信息会被保存,作为市场推广所需,您授权并承认威尼斯人澳门股份有限公司是本次抽奖活动的操作方的特许协议是有效的。参与本次抽奖活动的同时您随即授权威尼斯人澳门股份有限公司自动或手动收集、使用、储存和处理您提交的任何个人信息或任何与您参与此次抽奖有关的信息(以下简称「信息」),目的为上文所提到。你同时也授权威尼斯人澳门股份有限公司使用及处理您于本次抽奖活动中提交的所有图片及影音数据,目的用于集团广告以及电子报、书刊、杂志、脸书以及所属或管理之相关其他粉丝专页。另外,您也随即授权威尼斯人澳门股份有限公司在保密条件下与美国拉斯韦加斯金沙集团(「LVSC」)、香港金沙中国有限公司(「SCL」)以及新加坡滨海湾金沙(「MBS」)以及其他任何子公司(共同署名「金沙」)、任何与金沙签署了书面保密协议的第三方服务供货商共享您的个人信息,目的同为上文所及。此目的是为了保证您的信息始终如一。您认可所授权之数据会产生国际间个人信息的传输,威尼斯人路函股份有限公司、拉斯韦加斯金沙集团、金沙中国、滨海湾金沙以及第三方服务提供商所适用的不同的法律法规会有不同的个人信息保密法规和保护措施。若本条款英文与中文版本之规则及内容存有差异,则一切以英文版本之规则及条款为标准。

8. Any Entrant found cheating will be banned from the Campaign and made ineligible for prizes. Venetian Macao Limited has sole discretion to override the results and disqualify any Entrant suspected of fraud, manipulation or other related issues. Venetian Macao Limited reserves the right to disqualify Participants for providing false information (including but not limited to, fake account(s), personas or photos) or for deliberately withholding information).

参与者一经发现作弊,将被取消参赛及获奖资格。威尼斯人澳门股份有限公司拥有绝对权力推翻比赛结果及取消任何怀疑作弊、操控赛果或其他不当行为的参与者资格。威尼斯人澳门股份有限公司保留一切取消提供虚假数据(包括虚假账号、个人资料)或故意拒绝提供数据的人士之参赛资格的权利。

9. The Campaign is open to all individuals that are 21-year-old or above and must be the followers of Sands Resort Macao official WeChat. Automated submissions via computer modems or any other programs will be deemed invalid. Venetian Macao Limited reserves the right in its sole discretion to disqualify any individual who tampers with the submission process, which as a result corrupt or affect the administration security.

所有参与本次活动之人士必须年满 21 岁或以上,而且必须微信关注澳门金沙度假区微信公众号方可参加本次活动。若透过计算机数据终端机或其他程序制造的自动参与均被视为无效。威尼斯人澳门股份有限公司保留一切取消干扰投票过程而影响系统保安的人士之参赛资格的权利。

10. All employees of Venetian Macao Limited, Venetian Orient Limited and Venetian Cotai Limited its affiliates as well as the employees of participating vendors cannot participate in this Event. If such case is found, the winner(s) shall be disqualified and prize shall not be issued.

威尼斯人澳门股份有限公司, 东方威尼斯人澳门有限公司, 以及威尼斯人路函股份有限公司的员工及亲属、代理商均不得参加本次抽奖活动以示公允。一经发现,将被取消参赛及获奖资格。

**Sands Resorts Buffet Pass Campaign 2017 Terms and Conditions**  
**澳门金沙度假区自助餐通行券微信活动 2017 条款及细则**

11. Each Entrant agrees to release, discharge, and hold harmless Venetian Macao Limited and its affiliates from any and all claims including, without limitation, claims for slander, libel, defamation, violation of rights of privacy, publicity, personality, and/or civil rights, depiction in a false light, intentional or negligent infliction of emotional distress, copyright infringement, and/or any other tort and/or damages arising from or in any way relating to the submission of an Entrant application, participation in The Campaign, the use of the Personal Information or Recordings, and/or the use of the Entrant's names, voice, and/or likeness in connection with The Campaign, or The promotion thereof in all media now known or hereafter devised.

每位参与者皆同意永久免除威尼斯人澳门股份有限公司及其一切与本次比赛相关的公司之一切责任,包括并不限于任何关于递交申请表、参与投票/遴选程序、参加比赛、使用个人资料或录像、及/或使用参与者姓名、声音、及/或与是次比赛或任何媒体的宣传推广有连系的现有或尚未发现的媒体中引致的口头诽谤、书面诽谤、诋毁、侵犯私隐、公众利益、个人及 / 或公民权利、错误引述、故意导致精神痛苦、侵犯版权,及/或任何引致的侵权行为及/或损害。

12. Should any submission enclose inappropriate content, including but not limited to libel, slander, harassment, obscenity, pornography, invasion of privacy, infringement or misappropriation of another party's copyrights, trademarks or patents, Venetian Macao Limited reserves the right to remove the submissions without prior notice. The determination of inappropriate content is in the sole and absolute discretion of Venetian Macao Limited.

如提交之照片或标题含有不恰当内容,包括但不限于口头诽谤、书面诽谤、骚扰、意淫、色情、侵犯私隐、侵犯或挪用他人版权、注册商标或专利,威尼斯人路函股份有限公司保留删除有关照片及标题的权利,并毋须事先通知。威尼斯人澳门股份有限公司拥有对不恰当内容的最终及绝对决定权。

13. In the event that an Entrant is determined to be ineligible or withdraws from the Campaign Venetian Macao Limited reserves the right to substitute another selected Entrant to replace such person. The selection of the Participants shall be within the sole and absolute discretion of Venetian Macao Limited, whose decisions shall be final.

如任何参与者不能出席或退出是次活动,威尼斯人路函股份有限公司保留选择另一参与者作替补的权利。威尼斯人澳门股份有限公司拥有选择参与者的最终及绝对决定权。

14. Participants may not dissent to the prizes given out by Venetian Macao Limited. The prizes may not be transferred, resold, exchanged for cash or other goods.

参与者不得对威尼斯人澳门股份有限公司颁发的奖品有异议,奖品不可转赠、转卖、兑换现金或其他货品。

15. Venetian Macao Limited reserves the right to revise, cancel, suspend or modify this Campaign at its sole discretion without notice. At any time, Venetian Macao Limited reserves the right to disqualify an Entrant, to modify these rules and requirements, or any aspect of the Campaign as it deems necessary, or to cancel the production and development of the Campaign. Venetian Macao Limited is under no obligation to exploit the Campaign in any media.

威尼斯人澳门股份有限公司保留一切更改、取消、延迟或修改是次活动的权利而毋须事先通知。无论任何时候,威尼斯人澳门股份有限公司保留取消参与者资格、

**Sands Resorts Buffet Pass Campaign 2017 Terms and Conditions**  
**澳门金沙度假区自助餐通行券微信活动 2017 条款及细则**

修改比赛规条及要求,或比赛相关的任何内容,或取消比赛制作及发展的权利。威尼斯人澳门股份有限公司并无责任向任何媒体推广是次比赛。

16. Participants reserve the right to email Sands Resorts Cotai Strip Macao at [activities@venetian.com.mo](mailto:activities@venetian.com.mo) to change, remove or review the information provided.  
参与者有权电邮至 [activities@venetian.com.mo](mailto:activities@venetian.com.mo) 通知澳门金沙度假区更改、移除或复检所提交的数据。
17. In case of any dispute, Venetian Macao Limited reserves the right to final decision.  
如有任何争议,威尼斯人澳门股份有限公司保留最终裁决权。
18. If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions of the Terms and Conditions, the Chinese version will prevail.  
如条款及细则之英文及中文版本有任何差异,概以中文版本为准。
19. Participants and entrants agree to the privacy policy as stated on <http://en.sandsresortsmacao.com/policy.html>  
参与者及入围者须同意列于 [HTTP://tc.sandsresortsmacao.com/policy.html](http://tc.sandsresortsmacao.com/policy.html) 的个人隐私条款。
20. Given that Las Vegas Sands Corporation (LVSC) is headquartered in the United States of America, hotels operating under the LVSC portfolio of brands are legally restricted from conducting business with any persons or entities that are designated on the U.S. Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC) List of Specially Designated Nationals and Other Blocked Persons (including terrorists and narcotics traffickers) (the "OFAC List"), since LVSC and affiliates could be determined to have derived income, directly or indirectly, from any such prohibited business activities. The OFAC List can be found by visiting <http://www.treasury.gov/resourcecenter/sanctions/SDNList/Pages/default.aspx>. Participants represent and warrant that they are currently not on the OFAC List, nor on any similar restricted party listings, including those maintained by other governments pursuant to applicable United Nations, regional or national trade or financial sanctions, nor on the DICJ and/or Internal Barred Patrons List. If Participant is on any such restricted party list or is added to such restricted party list during the term of this Competition, VML reserves the right to disqualify the winners, and prizes shall not be issued or allowed to be claimed. Participant further undertakes to notify VML immediately if Participant is on or added on to any such restricted list during the term of this Competition.  
鉴于美国拉斯维加斯金沙集团(LVSC)总部位于美国,LVSC 品牌组合辖下经营的酒店均受法律限制,不得与美国财政部的外国资产管制办公室(OFAC)《特定国民与禁止往来人员名单》(List of Specially Designated Nationals and Other Blocked Persons)(包括恐怖分子及毒贩)(「OFAC 名单」)所指定之任何人士或实体开展业务,因为 LVSC 及附属公司会被断定自任何该等被禁止商务工作中直接或间接获取收入。OFAC 名单载于 [HTTP://www.treasury.gov/resourcecenter/sanctions/SDNList/Pages/default.aspx](http://www.treasury.gov/resourcecenter/sanctions/SDNList/Pages/default.aspx)。参赛者声明及保证他们目前并无被列入 OFAC 名单,或任何类似受限制方名单,包括由其他政府部门根据适用联合国、地区或国际贸易或财政制裁所持有的名单,以及 DICJ 及/或内部禁止顾客名单。若参赛者被列入任何该等受限制方名单,或于本比赛期间被新增入该受限制方名单,VML 保留权利取消其胜出资格,且不会向其颁发奖品,

**Sands Resorts Buffet Pass Campaign 2017 Terms and Conditions**  
**澳门金沙度假区自助餐通行券微信活动 2017 条款及细则**

被取消资格者亦不可提出申索。参赛者进一步承诺,若参赛者于本比赛期间被列入或被新增入任何该等受限制名单,将立即通知 VML。